

# LE BULLETIN DE SAINT-LAURENT

AOÛT 2021



Le coordonnateur de la Sécurité urbaine, **Robin Fiola**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, la mascotte **Laurent**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, le chef de la section Circulation et Transport, **Pooya Rafiee**, accompagné de son fils, **Leandro**, des agents du SPVM, **Julien Edger-Sauvé** et **Mathieu Leclercq**, ainsi que deux élèves laurentiens, **Rosalie** et **Alice Sigouin**, ont pris la pose le 6 août dernier à l'école Henri-Beaulieu afin de lancer la campagne de sécurité routière aux abords des écoles.

## SAINT-LAURENT INVESTIT POUR LA SÉCURITÉ DES ÉCOLIERS

Au moment où les familles se préparent à la rentrée scolaire, Saint-Laurent a le plaisir d'annoncer un investissement d'un montant de 872 000 \$ cette année pour assurer la sécurité aux alentours d'écoles situées sur son territoire.

Ces aménagements font partie de la série de travaux destinés à assurer la sécurité et la convivialité des déplacements des piétons totalisant pour 2021 un montant de 2 M\$, assumé conjointement par l'arrondissement et la Ville de Montréal.

« Il est primordial d'assurer la sécurité des élèves autour des écoles, notamment en cette rentrée scolaire 2021. Nous ne ménageons donc pas nos efforts pour protéger nos enfants. Cette volonté s'inscrit dans notre Plan directeur piétonnier (PDP), lancé en septembre 2020, visant à favoriser et à sécuriser les déplacements à pied sur le territoire laurentien pour la population comme pour la main-d'œuvre. Saint-Laurent n'aura jamais investi une somme aussi importante dans ce dossier depuis qu'il a rejoint la Ville de Montréal en 2002 », a expliqué le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa.

SUITE À LA PAGE 4

## SOMMAIRE

Mot du maire.....	2
Où s'informer? .....	2
Calendrier.....	2
Planification stratégique 2022-2025 : Cinq axes stratégiques pour l'avenir de Saint-Laurent.....	3
Culture, sports et loisirs pour tous cet automne .....	4
Collecte des matières organiques : Nouveau service dans les commerces et les immeubles de 9 logements et plus.....	5
Horaire des édifices publics durant les prochains jours fériés.....	5
Faits saillants du rapport financier en 2020.....	6
Communauté .....	8

## 311

montreal.ca/saint-laurent  
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre

f t i /ArrSaintLaurent

▶ /MTLsaintlaurent

Patrouille de sécurité urbaine :  
514 855-5700

Publié par l'arrondissement  
de Saint-Laurent à l'intention  
de ses citoyens et citoyennes



## LA CAMPAGNE DE VACCINATION SE POURSUIT



Le 24 juillet se tenait une clinique mobile au parc Roman-Zytynsky. On aperçoit sur la photo le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, une résidente du secteur, **Édith Lamarche**, chef d'équipe en vaccination mobile, **Julie Drolet**, gestionnaire en vaccination mobile, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, accompagné de sa fille, **Joya**.



Au cours de l'été, les Laurentiens et les Laurentiennes ont répondu nombreux à l'appel en se rendant dans les différentes cliniques de vaccination mobiles contre la COVID-19 organisées sur le territoire. En collaboration avec le CIUSSS Nord-de-l'Île-de-Montréal, plusieurs secteurs ont été identifiés afin de rejoindre différents groupes d'âge et clientèles. Toujours actives, ces cliniques éphémères s'ajoutent aux cliniques fixes déjà disponibles.

Un effort est toujours nécessaire pour atteindre les objectifs de vaccination recommandés. Ainsi, si vous n'avez pas encore reçu votre vaccin, planifiez dès maintenant un rendez-vous en ligne ou par téléphone :

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)  
514 644-4545

# MOT DU MAIRE



Chers concitoyens et concitoyennes de Saint-Laurent,

Voici une édition du bulletin qui fait le lien entre les réalisations de la dernière année et celles que nous comptons accomplir pendant les prochaines. Les *Faits saillants du rapport financier de Saint-Laurent en 2020* témoignent ainsi admirablement de tout ce que nos équipes ont réussi à réaliser dans les contraintes d'une pandémie mondiale, et ce, en dépit de mesures sanitaires changeantes.

Pour cela, j'en suis très fier! D'autant plus que ce sont les mêmes équipes qui concrétiseront avec autant d'ingéniosité et de flexibilité les actions rattachées à notre Planification stratégique 2022-2025. Les responsabilités d'une administration municipale étant aussi multiples que complexes, il importe de se livrer périodiquement à un exercice de priorisation pour utiliser à bon escient les ressources disponibles en réponse aux besoins et attentes de la population. Voilà pourquoi nous avons invité les Laurentiens et les Laurentiennes à prendre part au dernier exercice de façon virtuelle au printemps dernier. Leurs commentaires et suggestions ont donc été pris en compte pour élaborer ce plan, qui vous sera présenté au moyen d'un cahier spécial dans l'édition d'octobre. Vous trouverez, en attendant, dans la page suivante, un premier dévoilement des cinq axes autour desquels s'articuleront les actions.

Les pages centrales vous présenteront ensuite les merveilleuses activités que nos employés rattachés à la culture, aux sports, aux loisirs et aux bibliothèques ont réussi à offrir aux familles laurentiennes pendant la saison estivale. En raison des mesures sanitaires qui nous demandaient de limiter les attroupements, ce sont donc ces événements qui sont allés à votre rencontre et non l'inverse.

La pandémie nous a, certes, obligés à modifier un grand nombre de nos habitudes et façons de faire. Force est de constater, toutefois, que certains de ces changements se sont révélés bénéfiques en nous incitant à nous réinventer, loin de notre zone de confort.

J'en profite pour souhaiter une bonne rentrée à tous les écoliers et écolières!

Le maire de Saint-Laurent,

Alan DeSousa, FCPA, FCA

## CONSEIL DE SAINT-LAURENT



**Aref Salem**  
Conseiller de la Ville  
pour le district  
de Norman-McLaren



**Francesco Miele**  
Conseiller de la Ville  
pour le district  
de Côte-de-Liesse



**Michèle D. Biron**  
Conseillère  
d'arrondissement  
pour le district  
de Norman-McLaren



**Jacques Cohen**  
Conseiller  
d'arrondissement  
pour le district  
de Côte-de-Liesse

**Sonia Beauchemin**  
Chef de la Division des communications  
et des relations avec les citoyens

**Mairie de Saint-Laurent**  
777, boulevard Marcel-Laurin  
Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7  
Téléphone : 311

Le Bulletin de Saint-Laurent est publié par l'arrondissement de Saint-Laurent et distribué gratuitement.

Tout texte publié dans le Bulletin de Saint-Laurent peut être reproduit avec mention de la source.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN 1917-2567

Tirage: 46 000 copies

Papier recyclé et recyclable

## OÙ S'INFORMER?

Depuis les débuts de la pandémie, Saint-Laurent a à cœur de continuer à offrir la majorité de ses services en ligne. Ses équipes œuvrant en sports, loisirs et culture s'affairent également à proposer une programmation variée d'activités et de loisirs à distance ou, dans certains cas, en personne lorsque possible.

Aussi, dans le contexte de l'évolution rapide des directives de la Santé publique, l'arrondissement privilégie les plateformes virtuelles pour transmettre de l'information fiable et à jour sur ses différents services, programmes et activités.

### INFORMATIONS MUNICIPALES

- [montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)
- [facebook.com/ArrSaintLaurent/](https://facebook.com/ArrSaintLaurent/)
- [twitter.com/arrsaintlaurent](https://twitter.com/arrsaintlaurent)
- [instagram.com/arrsaintlaurent/](https://instagram.com/arrsaintlaurent/)
- [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre](mailto:ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infolettre)

### SERVICES EN LIGNE

- [montreal.ca/demarches](http://montreal.ca/demarches)
- [montreal.ca/articles/soumettre-une-demande-de-permis-saint-laurent](http://montreal.ca/articles/soumettre-une-demande-de-permis-saint-laurent)
- [arr.saint-laurent.ca/AssistantPermis/](http://arr.saint-laurent.ca/AssistantPermis/)

### ACTIVITÉS CULTURELLES, SPORTIVES ET DE LOISIRS

- Application mobile de Saint-Laurent  
[play.google.com/store](https://play.google.com/store) ou [apple.com/ca/fr/app-store/](https://apple.com/ca/fr/app-store/)
- Inscription aux activités et réservation de plateaux sportifs  
[loisirs.montreal.ca/](http://loisirs.montreal.ca/)
- Culture Saint-Laurent  
[facebook.com/culturesaintlaurent/](https://facebook.com/culturesaintlaurent/)
- Bibliothèques de Saint-Laurent  
[facebook.com/bibliotheques.saint.laurent](https://facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)
- Centre d'exposition Lethbridge  
[facebook.com/centreexpositionlethbridge/](https://facebook.com/centreexpositionlethbridge/)

## CALENDRIER

**4,5 ET 6 SEPTEMBRE**  
Ventes-débarras  
[montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent)

**7 SEPTEMBRE**  
Séance publique du conseil  
de Saint-Laurent  
[stlaurent.maestrovision.com/live](http://stlaurent.maestrovision.com/live)  
19 h 30

**21 SEPTEMBRE**  
Cérémonie  
soulignant  
la Journée  
internationale  
de la paix  
Parc Beaudet, 12 h



**5 OCTOBRE**  
Séance publique du conseil  
de Saint-Laurent  
[stlaurent.maestrovision.com/live](http://stlaurent.maestrovision.com/live)  
19 h 30

**7 OCTOBRE**  
Concert –  
La joie de l'éphémère  
Avec Marianne Trudel  
Salle Émile-Legault, 19 h 30

**30 OCTOBRE**  
Spectacle familial –  
À travers mes yeux  
Avec Bouge de là  
Salle Émile-Legault, 11 h



## PLANIFICATION STRATÉGIQUE 2022-2025 CINQ AXES STRATÉGIQUES POUR L'AVENIR DE SAINT-LAURENT

Au moment de mettre sous presse, Saint-Laurent portait la touche finale au dévoilement de son Plan stratégique 2022-2025, lequel guidera les actions de son administration autour de priorités déterminées en accord avec ses partenaires du milieu, son personnel, ainsi que les résidents et résidentes de l'arrondissement.

### UN EXERCICE NÉCESSAIRE

En 2017, l'arrondissement de Saint-Laurent a adopté six plans locaux touchant les principaux secteurs de la vie municipale, soit le développement social, le développement municipal, le développement culturel, le développement durable, les déplacements et la réduction des gaz à effet de serre. Ces plans représentaient la vision stratégique de l'arrondissement pour la période de 2017 à 2021. À l'échéance de ces plans, Saint-Laurent souhaitait ainsi se doter d'un plan stratégique amélioré et tenant compte du contexte actuel. Pour ce faire, à l'automne 2020, il a lancé sa démarche pour réaliser une planification stratégique comprenant plusieurs étapes, dont des consultations auprès de partenaires du milieu, d'employés et de citoyens et citoyennes.

« Plutôt que de stopper les initiatives de Saint-Laurent, la pandémie a souligné l'importance pour notre administration d'effectuer une réflexion encore plus inclusive et approfondie sur l'avenir de notre communauté avec les individus et les groupes qui la composent, a expliqué le maire de Saint-Laurent, Alan DeSousa. Nous avons ainsi obtenu de précieuses pistes avec les différentes activités de travail et de consultation qui ont nourri l'exercice, dont la série Conversation avec le maire. Nous sommes maintenant convaincus que les orientations et actions retenues seront véritablement mobilisatrices et inclusives. »

### DÉVOILEMENT À L'AUTOMNE

Préparant un dévoilement intégral du contenu du Plan stratégique 2022-2025 à l'automne, Saint-Laurent est déjà en mesure de présenter les cinq axes stratégiques identifiés pendant les consultations et autour desquels s'articulent les orientations et les actions qui permettront de les concrétiser.

### ÉTAPES DE LA DÉMARCHE

- Octobre 2020 :  
**Démarrage de la démarche**

---

- Novembre 2020 :  
**Consultations avec les partenaires du milieu**

---

- Décembre 2020 :  
**Réalisation du portrait diagnostic de la communauté**

---

- Janvier et février 2021 :  
**Consultations avec les employés**

---

- Mars et avril 2021 :  
**Consultations avec la population**

---

- Mai 2021 :  
**Préparation du plan d'action**

---

- Juin 2021 :  
**Rédaction du plan stratégique**

---

- Août 2021 :  
**Présentation des cinq axes stratégiques**

---

- Septembre 2021 :  
**Dévoilement intégral du Plan stratégique 2022-2025**

### CINQ AXES STRATÉGIQUES PORTEURS ET MOBILISATEURS

<b>AXE 1</b>	<b>AXE 2</b>	<b>AXE 3</b>	<b>AXE 4</b>	<b>AXE 5</b>
<b>FAIRE DE LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT UN LEVIER D'ACTION PRIORITAIRE POUR L'ARRONDISSEMENT.</b>	<b>FAIRE DE SAINT-LAURENT UN MILIEU DE VIE INCLUSIF OÙ TOUTES LES COMMUNAUTÉS SONT ENGAGÉES.</b>	<b>TRANSFORMER LA TRAME URBAINE POUR DÉVELOPPER DES QUARTIERS DE PROXIMITÉ.</b>	<b>PRIVILÉGIER LA MOBILITÉ DURABLE AFIN DE RÉDUIRE LA DÉPENDANCE À L'AUTO.</b>	<b>DÉVELOPPER UNE ÉCONOMIE RESPONSABLE ET FAVORISER L'ACCÈS DES LAURENTIENS ET DES LAURENTIENNES AUX EMPLOIS DU TERRITOIRE.</b>

### POUR EN SAVOIR PLUS

Le plan d'action sera disponible pour consultation au début du mois de septembre sur le site [montreal.ca/saint-laurent](http://montreal.ca/saint-laurent) ainsi que la page Facebook de Saint-Laurent. Un cahier spécial sera également publié dans la prochaine édition du Bulletin de Saint-Laurent.

# LOISIRS ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL

## CULTURE, SPORTS ET LOISIRS POUR TOUS CET AUTOMNE

La majorité des activités préférées des Laurentiens et des Laurentiennes seront de retour cet automne. Les équipes de la culture, des bibliothèques, des sports et des loisirs offriront ainsi une programmation variée en mode virtuel ou en présence gratuitement ou à faible coût pour toute la famille au cours des prochains mois.

En raison des règles sanitaires et des horaires pouvant être modifiés sans préavis, aucune programmation papier ne sera imprimée et distribuée. Pour connaître tous les détails de la programmation, téléchargez l'application mobile de Saint-Laurent ou visitez les pages mentionnées plus bas.

### ▶ ACTIVITÉS DES BIBLIOTHÈQUES

Les bibliothèques poursuivront leur programmation gratuite d'ateliers, de conférences et plus.

Restez à l'affût en consultant la page suivante : [facebook.com/bibliotheques.saint.laurent](https://facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)

### ▶ ACTIVITÉS SPORTIVES

Des activités libres telles que le badminton, le bain libre et les corridors de nage sont offertes au Complexe sportif. Les terrains de tennis extérieurs, quant à eux, attendront les amateurs de ce sport de raquette.

Consultez le site [loisirs.montreal.ca](https://loisirs.montreal.ca) pour connaître les modalités de réservation applicables.

Des associations sportives du territoire offriront également des activités. Visitez leurs sites Internet respectifs afin de connaître la programmation.

### ▶ CENTRE PRESCO

Des places pour les ateliers du Centre presco sont disponibles pour des activités démarrant le 13 septembre.

Inscrivez vos petits sur [loisirs.montreal.ca](https://loisirs.montreal.ca).

### ▶ PARCS

Les parcs de Saint-Laurent comprennent un grand nombre d'installations récréatives en libre-service, dont plusieurs peuvent toujours être utilisées dans le respect des règles sanitaires en vigueur. Plusieurs d'entre eux sont reliés par le nouveau parcours canin.

Consultez la carte de l'arrondissement et celle du parcours canin à l'adresse [montreal.ca/saint-laurent](https://montreal.ca/saint-laurent).



Le spécialiste **Vasil Nikov** offrira des cours de sculpture sur pierre cet automne dans le cadre des ateliers culturels du Centre des loisirs. En 2021, celui-ci a été choisi en compagnie de neuf autres sculpteurs pour présenter une oeuvre lors de l'événement virtuel Beauce art, l'international de la sculpture.

### ▶ ATELIERS CULTURELS

Il est toujours possible de s'inscrire à la session d'automne des ateliers culturels, lesquels débute pendant la semaine du 13 septembre.

Consultez le site [loisirs.montreal.ca](https://loisirs.montreal.ca) pour découvrir la panoplie de cours offerts et vous y inscrire.

### ▶ ÉVÉNEMENTS CULTURELS

De nombreux spectacles seront présentés au cours des prochains mois. Certains se tiendront à l'extérieur alors d'autres auront lieu sur réservation, dans un lieu tout près de chez vous.

Consultez la page [facebook.com/culturesaintlaurent](https://facebook.com/culturesaintlaurent) pour tous les détails.

SUITE DE LA PAGE 1

## SAINT-LAURENT INVESTIT POUR LA SÉCURITÉ DES ÉCOLIERS

Pour la rentrée 2021, ces travaux se sont déroulés principalement autour de l'école Enfant-Soleil, située à proximité du Centre des loisirs, et de l'école Édouard-Laurin, proche de la station de métro Côte-Vertu. Ces deux établissements se trouvent sur la rue Tassé, le corridor scolaire le plus important en termes de nombre d'écoles et d'achalandage d'élèves à Saint-Laurent. Les aménagements consistent en des saillies de trottoir, des dos-d'âne ainsi que des intersections et des traverses surélevées.

De plus, comme chaque année, Saint-Laurent organise une campagne de sensibilisation sur la sécurité routière et piétonne, alors que les jeunes Laurentiens et Laurentiennes reprennent le chemin de l'école.

L'objectif de ce projet consiste à faire adopter des comportements sécuritaires aux parents qui conduisent leurs enfants à l'école, tout comme aux automobilistes, aux piétons et aux cyclistes. L'arrondissement mène cette opération en collaboration avec ses partenaires, soit le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM), le Centre de services scolaire Marguerite-Bourgeoys et la Commission scolaire English-Montréal. Ces partenaires ont créé conjointement cet été des outils de sensibilisation, dont des dépliants distribués par les équipes policières du poste de quartier 7 du SPVM devant 12 écoles laurentiennes.



# DÉVELOPPEMENT DURABLE

## COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES NOUVEAU SERVICE DANS LES COMMERCES ET LES IMMEUBLES DE 9 LOGEMENTS ET PLUS

Un pas de plus sera franchi dans les efforts communs afin de réduire les matières résiduelles sur le territoire. Dès le mois d'octobre prochain, certains commerces et immeubles résidentiels de 9 logements et plus seront desservis par le service de collecte des matières organiques. Prévus à l'automne 2020, l'implantation du service avait été reportée en raison de la pandémie.

La première phase d'implantation cible 85 immeubles et commerces s'étant portés volontaires afin de travailler en collaboration avec l'arrondissement pour identifier les facteurs de succès et les contraintes liés à ce type de service.

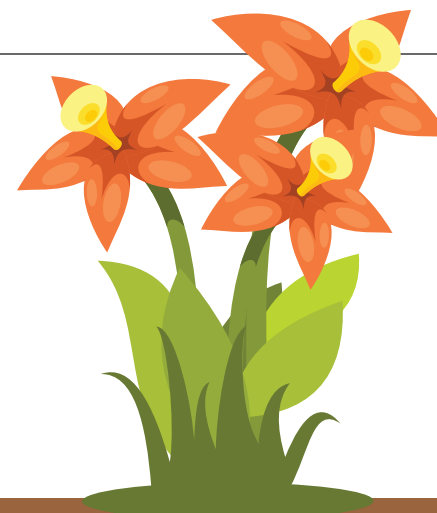
Une campagne de communication et de sensibilisation destinée à la population ciblée sera élaborée en collaboration avec VertCité. Celle-ci inclut des activités de porte à porte, des rencontres virtuelles ou en présence ainsi qu'une distribution d'outils d'information et de collecte, dont un bac de comptoir de 7 litres par ménage. Les locataires des immeubles et commerces concernés recevront sous peu de l'information sur ce nouveau service.

### Déploiement à grande échelle

L'arrondissement s'est donné comme objectif de desservir l'ensemble des immeubles résidentiels sur son territoire en 2025. Ainsi, dès l'année 2022, l'implantation progressive de la collecte des matières organiques dans le reste du parc résidentiel sera déployée selon un échéancier précis dévoilé en temps et lieu.

### Progression constante des matières collectées

Rappelons que, de leur côté, tous les immeubles de 8 logements et moins, soit près de 20 000 unités d'occupation, sont déjà desservis par une collecte des matières organiques. Depuis l'arrivée de la collecte auprès de cette clientèle, le tonnage de matières organiques collectées n'a cessé de croître, preuve de son utilité et de l'adhésion des résidents aux objectifs de l'arrondissement. Selon le dernier bilan du Plan de gestion des matières résiduelles présenté en juillet dernier, le tonnage de cette collecte a connu un bond très important de 21,04 %, passant de 4367 tonnes en 2019 à 5286 en 2020.



*Saviez-vous qu'une partie de vos matières organiques collectées est transformée en compost utilisé par la Ville comme engrais dans les plates-bandes?*

**Vous aimeriez en savoir plus sur les services de collectes à Saint-Laurent?**

**Visitez :**  
[montreal.ca/articles/tout-savoir-sur-les-collectes-saint-laurent-11887](http://montreal.ca/articles/tout-savoir-sur-les-collectes-saint-laurent-11887)



### Quoi mettre dans le bac de matières organiques?

#### RESTES ALIMENTAIRES



#### PAPIER OU CARTON SOUILLÉ



#### RÉSIDUS VERTS

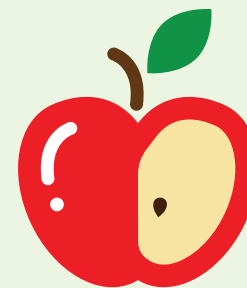


#### ATTENTION :

Ne pas emballer les matières dans des sacs de plastique (même compostables ou biodégradables) **car ceux-ci ne sont pas acceptés dans le centre de compostage.** Optez pour du papier journal.



### HORAIRE DES ÉDIFICES PUBLICS DURANT LES PROCHAINS JOURS FÉRIÉS



Lundi 6 septembre, fête du Travail  
Lundi 11 octobre, Action de grâce

Mairie :	Fermée
- Bureau du citoyen	
- Comptoir des permis	
Aréna Raymond-Bourque	Fermé pour rénovations
Bibliothèque du Boisé	Fermée
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent	Fermée
Centre des loisirs	Fermé
Complexe sportif	Fermé
Cour municipale	Fermée

**Collectes :** Aucun changement à l'horaire des différentes collectes.

**311 et Patrouille de sécurité urbaine (514 855-5700) :**  
Ces services demeureront en opération.

# FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER DE SAINT-LAURENT EN 2020



## CONTEXTE

La Charte de la Ville de Montréal prévoit que, lors d'une séance ordinaire du conseil d'arrondissement tenue en juin, le maire de l'arrondissement expose aux citoyens des faits saillants des résultats financiers de l'arrondissement et, le cas échéant, du rapport du vérificateur général et de celui du vérificateur externe si des éléments relatifs à l'arrondissement y sont mentionnés.

Ce rapport est diffusé sur le territoire selon les modalités de diffusion déterminées par le conseil d'arrondissement.



Conformément à la loi, je dépose les *Faits saillants du rapport financier de Saint-Laurent en 2020*.

Notre administration a connu en 2020 une année marquée par les défis de la pandémie actuelle. Malgré les contraintes importantes causées par celle-ci, Saint-Laurent a réussi à poursuivre ses objectifs en mettant la touche finale à de belles réalisations au bénéfice de la communauté.

Et il y est parvenu en ne ménageant aucun effort pour venir en aide aux Laurentiens et aux Laurentiennes touchés par les conséquences de la COVID-19.

Présenté au conseil de Saint-Laurent par le maire, Al DeSousa, FCPA, FCA, le 29 juin 2021

## 2020 EN RÉALISATIONS

### ■ AFFAIRES MUNICIPALES ET ÉCONOMIE

- Mise sur pied au mois de mars 2020 d'une cellule de crise COVID-19 toujours active pour soutenir le milieu communautaire.
- Création de trois fonds d'urgence totalisant 200 000 \$ en mars, en mai et en décembre pour répondre aux besoins de première nécessité, comme l'aide alimentaire.
- Réorganisation importante en mars pour offrir à la population la majorité des services habituels du Bureau du citoyen et du comptoir des permis à distance.
- Lancement en avril de la campagne de mobilisation et de valorisation #OnEstLàPourVous. Celle-ci visait à maintenir des liens serrés avec les résidents et les résidentes en célébrant l'ingéniosité et la flexibilité des équipes de Saint-Laurent relevant les défis de la pandémie.
- Sollicitation en avril des entreprises et des fabricants en collaboration avec Développement économique Saint-Laurent pour contribuer à la lutte contre la COVID-19. Plus d'une quarantaine ont répondu, allant jusqu'à modifier des lignes de production pour fabriquer du matériel médical indispensable.
- Instauration en juin d'un processus simplifié d'installation de terrasses commerciales et d'étalages extérieurs afin d'aider les commerçants du boulevard Décarie à traverser la crise.
- Aménagement en décembre de la station hivernale Adagio, en collaboration avec le Bureau du design de Montréal, pour égayer la place Rodolphe-Rousseau et stimuler l'achat local.
- Création avec le Carrefour jeunesse emploi Saint-Laurent de la Brigade neige au bénéfice des citoyens à mobilité réduite.
- Obtention de plusieurs distinctions, dont le prix spécial du jury dans la catégorie Développement durable remis par

l'Institut royal d'architecture du Canada, l'Institut canadien des urbanistes et l'Association des architectes paysagistes du Canada pour le plan d'aménagement du corridor de biodiversité. L'Ordre des architectes a également attribué un prix d'excellence au Complexe sportif dans la catégorie Bâtiments institutionnels.

- Suivi des recommandations du rapport 2020 du vérificateur général de Montréal. Comme d'autres arrondissements, Saint-Laurent a pris part à des audits. Pour le premier, portant sur la gestion de l'entretien du matériel roulant, l'arrondissement a reçu des félicitations pour son excellente collaboration et aucune mesure n'est attendue. Pour le deuxième, portant sur le volet fonctionnement du processus budgétaire, un plan d'action sera déposé par l'administration en septembre.

### ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

- Modification en mars du règlement sur la propreté, qui touchait essentiellement aux exigences d'entretien de la végétation, incluant l'herbe à poux, dans les terrains privés afin de soutenir la biodiversité, la connectivité écologique et la lutte aux îlots de chaleur.
- Adoption en mai du Plan directeur piétonnier dans le but de favoriser et de sécuriser les déplacements à pied sur le territoire.
- Lancement en mai de la première édition du programme Mon jardin écolo, permettant à 1300 résidents de s'initier à l'élaboration d'un petit jardin écologique.
- Obtention en octobre d'attestations de haut niveau dans le cadre du programme ICI on recycle + de Recyc-Québec pour quatre édifices municipaux : les deux bibliothèques, le Centre des loisirs et le Complexe sportif.
- Accueil en octobre de nouvelles stations de vélos BIXI électriques, dont une entièrement électrique au Centre des loisirs.
- Implantation en novembre de la collecte de masques et de gants à usage unique dans les édifices municipaux. Un total de 15 789 articles avait déjà été récupéré à la fin de décembre.
- Début des premiers travaux au coin des boulevards Cavendish et Poirier pour la réalisation du corridor de biodiversité, un projet révolutionnaire prévoyant une série d'aménagements couvrant environ 450 hectares.

### LOISIRS ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL

- Réouverture en mars de la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, qui offre désormais un aménagement intérieur complètement revampé.
- Dévoilement en septembre d'un parcours canin permettant aux chiens et à leurs propriétaires de traverser le secteur ouest de l'arrondissement sur un circuit spécialement aménagé.
- Soutien financier en mai totalisant 155 255 \$ répartis entre quatre organismes pour la réalisation pendant l'année de quatre projets liés au Plan d'action 2020 de la Politique de l'enfant.
- Inauguration en octobre de la murale Jade et ses homies. Située au 1745, rue Tassé, cette œuvre réalisée par le muraliste Bryan Beyung originaire de Saint-Laurent rend hommage au multiculturalisme laurentien.
- Lancement en novembre de la page Facebook Culture Saint-Laurent, qui devient en confinement le lieu de diffusion privilégié pour de nombreux spectacles et événements.
- Création d'une programmation entièrement virtuelle dans les bibliothèques, incluant les ateliers numériques du MixLab.
- Présentation de plusieurs événements annuels dans des versions repensées pour favoriser la distanciation physique, dont la Féerie d'hiver en février, la semaine de relâche en mars et les Fêtes estivales en juillet.

## ■ 2020 EN CHIFFRES

### AFFAIRES MUNICIPALES ET ÉCONOMIE

- 105 248 résidents selon le décret de population 2020 publié dans la Gazette officielle du Québec
- 76 037 requêtes traitées par le Bureau du citoyen
- 8446 interventions réalisées par la Patrouille de sécurité urbaine
- 1310 unités d'habitation approuvées par le Comité consultatif d'urbanisme, visant presque toutes une certification LEED Argent
- 5,04 millions \$ investis en réfections de chaussées, de trottoirs et de bordures par la Ville et l'arrondissement
- 517,5 millions \$ pour la valeur totale des permis de construction accordés, dont 284 millions \$ pour le volet résidentiel
- 4255 places d'affaires et 104 043 emplois, dont 39 % dans le secteur manufacturier

### ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

- 657 arbres plantés sur le domaine public
- 504 frênes publics traités contre l'agrile
- 6479 tonnes de matières recyclables et 5286 tonnes de matières organiques collectées auprès des citoyens
- 3 km de nouvelles voies cyclables

### LOISIRS ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL

- 273 632 prêts et renouvellements ainsi que 2285 nouveaux abonnés dans les deux bibliothèques
- 5620 participations aux 33 activités de la programmation culturelle majoritairement en ligne
- 1972 visiteurs au Centre d'exposition Lethbridge pour 77 jours d'ouverture au public
- 9980 participations aux activités des passeports de la relâche pour enfants et adolescents



## ■ RÉSULTATS FINANCIERS DE 2020

Voyons maintenant les principales données financières pour l'an dernier. Ainsi, la dotation budgétaire de l'année financière 2020 s'élevait à 72 424 600 \$ pour les dépenses. Ceci correspondait à une enveloppe budgétaire transmise par la Ville de 53 610 800 \$, à laquelle s'ajoutaient une taxe locale totalisant 13 574 200 \$, des revenus de 4 856 800 \$, de même qu'une affectation de surplus de 382 800 \$.

Malgré une perte de revenus engendrée par la pandémie et la part de 2,2 millions \$ demandée à Saint-Laurent pour le Plan de redressement de la Ville de Montréal estimé à 28,7 millions \$, l'arrondissement a pu dégager un surplus de 5 756 400 \$. Ceci découle, entre autres, d'économies sur les dépenses de fonctionnement liées au confinement, ainsi que sur les opérations de déneigement en raison d'un hiver clément.

Le tableau suivant expose par activités les variations entre le budget original modifié et les résultats réels pour l'année 2020 :

## PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2020, 2021 ET 2022

Dans le cadre du Programme triennal d'immobilisations 2020, 2021 et 2022, des investissements bruts de 12,9 millions \$ ont été réalisés en 2020.

Programme triennal d'immobilisations 2020	Budget
Rénovation majeure de l'aréna Raymond-Bourque	3,3 millions \$
Réfection de composantes électromécaniques et installation de panneaux solaires à la mairie	2,6 millions \$
Réfection touchant la ventilation, la climatisation, la cour arrière et autres aux Ateliers municipaux	1,2 million \$
Réfection et aménagement de différents parcs et terrains de jeux, dont Marcel-Laurin, Chamberland, Crépeau, Montpellier, Toupin, Houde, Noël-Nord et Guillaume-Bruneau et le nouveau square du Nordet	2,3 millions \$
Réfection de trottoirs et de rues résidentielles	2,2 millions \$
Mesures de mitigation de la vitesse découlant du Plan de transport	0,7 million \$
Poursuite de la conversion de l'éclairage à DEL sur des réverbères dans les parcs	0,6 million \$

## ÉTAT DES ACTIVITÉS FINANCIÈRES

Exercice terminé le 31 décembre 2020

	Budget original	Budget modifié	Réel
<b>REVENUS ET DOTATION BUDGÉTAIRE</b>			
Enveloppe budgétaire de la Ville	53 610 800 \$	50 023 500 \$	50 023 500 \$
Taxe locale	13 574 200 \$	13 574 200 \$	13 574 200 \$
Revenus de sources locales	4 856 800 \$	4 856 800 \$	2 151 400 \$
Affectation de surplus	382 800 \$	1 303 700 \$	1 303 700 \$
<b>Total de la dotation et des revenus locaux</b>	<b>72 424 600 \$</b>	<b>69 758 200 \$</b>	<b>67 052 800 \$</b>
<b>DÉPENSES</b>			
Administration générale	11 119 800 \$	10 659 000 \$	9 897 000 \$
Sécurité publique	1 223 000 \$	1 383 100 \$	1 340 100 \$
Transport	17 564 100 \$	17 092 700 \$	15 394 800 \$
Hygiène du milieu	5 501 300 \$	5 378 000 \$	5 064 900 \$
Santé et bien-être	1 424 200 \$	1 832 300 \$	1 780 300 \$
Aménagement, urbanisme et développement	5 576 300 \$	5 685 000 \$	4 913 000 \$
Loisirs et culture	30 015 900 \$	27 728 100 \$	24 562 600 \$
<b>Total des dépenses</b>	<b>72 424 600 \$</b>	<b>69 758 200 \$</b>	<b>69 952 700 \$</b>
<b>EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS</b>			<b>4 100 100 \$</b>
Ajustements du central			—
Divers ajustements salariaux			(100 700 \$)
Divers ajustements - Autres familles de dépenses			268 300 \$
Divers ajustements - Revenus			1 488 700 \$
<b>Surplus de gestion 2020</b>			<b>5 756 400 \$</b>

# COMMUNAUTÉ - COMMUNITY

## UN ÉTÉ DE PLAISIR ET DE DÉCOUVERTES À SAINT-LAURENT

Au cours des derniers mois, les Laurentiennes et les Laurentiens ont été conviés à de nombreux événements, tous gratuits, se déroulant un peu partout sur le territoire, certains de façon spontanée, dans le respect des mesures sanitaires. Ateliers, danse dans les parcs, animations, lectures, théâtre et musique sous forme ambulatoire ou encore expositions ont ravi toute la communauté!

## A SUMMER OF FUN AND DISCOVERIES IN SAINT-LAURENT

In recent months, Saint-Laurent residents have been invited to numerous events, all free of charge, taking place throughout the territory. Some have been spontaneous, in compliance with health measures. Workshops, dances in the parks, entertainment, theatre, roving musicians, and exhibitions have enthralled the entire community!



**Élage Diouf** et ses musiciens ont pris part à un spectacle surprise organisé dans les rues avoisinant le parc Poirier le 23 juillet. Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, et le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, y assistaient.

***Élage Diouf** and his musicians participated in a surprise show organized on the streets around Parc Poirier on July 23. The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the City Councillor for Norman-McLaren District, **Aref Salem**, and the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, were in attendance.*



La **Brigade du bonheur** et l'équipe des **Ados de St-Lo** se sont arrêtées au parc Painter le 28 juillet dernier afin de s'amuser avec les enfants, les ados et leurs parents.

*The **Brigade du bonheur** and the **team from les Ados de St-Lo** stopped by Parc Painter on July 28 to entertain children, teens, and their parents.*





Les conseillers **Aref Salem** et **Jacques Cohen** ont pris plaisir à croiser les participants au cinéma dans le parc organisé le 30 juillet au parc Gohier.

*Councillors **Aref Salem** and **Jacques Cohen** had the pleasure of mingling with movie attendees in Parc Gohier at the event organized on July 30.*



Le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, le conseiller d'arrondissement pour le district de Côte-de-Liesse, **Jacques Cohen**, et le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, en compagnie du président du conseil d'administration de la SDC Quartier D, **Berj Merdjanian**, et d'amuseurs lors de la Fête de Saint-Laurent, au parc Beaudet le 7 août.

*The Mayor of Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Borough Councillor for Côte-de-Liesse District, **Jacques Cohen**, and the City Councillor for Côte-de-Liesse District, **Francesco Miele**, accompanied by the Board Chairman of the SDC Quartier D, **Berj Merdjanian**, and public entertainers at the Saint-Laurent Day, at Parc Beaudet on August 7.*



La députée de l'Acadie, **Christine St-Pierre**, la députée de Saint-Laurent, **Marwah Rizqy**, le maire de Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, la conseillère d'arrondissement pour le district de Norman-McLaren, **Michèle D. Biron** (assise), le père **Denis Marchand**, le chef du parti libéral du Québec et député de Saint-Henri-Sainte-Anne, **Dominique Anglade**, l'archevêque de Montréal, **Mgr Christian Lépine**, le conseiller de la Ville pour le district de Côte-de-Liesse, **Francesco Miele**, et le conseiller de la Ville pour le district de Norman-McLaren, **Aref Salem**, après la messe tenue à l'église Saint-Laurent le 8 août dernier.

***Christine St-Pierre**, the MNA for L'Acadie, **Marwah Rizqy**, the MNA for Saint-Laurent, **Alan DeSousa**, the Mayor of Saint-Laurent, **Michèle D. Biron** (seated), the Borough Councillor for Norman-McLaren District, **Father Denis Marchand**, **Dominique Anglade**, the head of the Liberal Party of Québec and MNA for Saint-Henri-Sainte-Anne, **Mgr Christian Lépine**, the Archbishop of Montréal, **Francesco Miele**, the City Councillor for Côte-de-Liesse District, and **Aref Salem**, the City Councillor for Norman-McLaren District, after the mass at the Église Saint-Laurent on August 8.*

